

TRIPLE PROTECTION
FOR PEOPLE, ENVIRONMENT AND MACHINES

Manuale di uso originali e manutenzione

BF100R CAB AF5



AF5

Rev. 1.4

12.08.19



AF5 con modulo prefiltrante

Italiano

1 Istruzioni di sicurezza	3
1.1 Simboli utilizzati	3
1.2 Istruzioni di sicurezza	3
1.3 Uso previsto	4
2 Caratteristiche	5
2.1 Descrizione generale	5
2.2 Utilizzo	6
2.3 Informazioni sulla garanzia	6
3 Trasporto.....	7
4 Instalazione, messa in funzione	8
4.1 Introduzione	8
4.2 Disimballaggio	8
4.3 Installazione	8
4.4 Messa in funzione.....	10
5 Funzionamento	11
5.1 Azionamento.....	11
6 Manutenzione.....	13
6.1 Pulizia dell'impianto	13
6.2 Indicatore di saturazione del filtro e cambio filtro	13
6.3 Smontaggio / Smaltimento	15
6.4 Filtri di ricambio e accessori	16
7 Localizzazione dei guasti e risoluzione dei problemi	17
7.1 Guasto	17
7.2 Incidente	17
7.3 Menù segnalazioni guasti degli impianti di aspirazione TBH	18
8 Dati tecnici	19
9 Certificazioni e Dichiarazione di conformità.....	20
9.1 EU Dichiarazione di conformità	20
9.2 Federal Communications Commission (FCC) Statement	21
9.3 Industry Canada Compliance Statement.....	21

1 Istruzioni di sicurezza

1.1 Simboli utilizzati



Pericolo! Indica un pericolo imminente a causa di guasti elettrici.



Pericolo! La mancata adozione di adeguate misure di sicurezza causerà la morte o lesioni gravi a persone, o danni materiali considerevoli.



Avvertenza! La mancata adozione di adeguate misure di sicurezza possono causare la morte o lesioni gravi a persone, o danni materiali considerevoli.



Precauzione! La mancata adozione di adeguate misure di sicurezza può causare lievi lesioni.

Attenzione! La mancata adozione di adeguate misure di sicurezza può avere effetti indesiderati.

Precauzione! La mancata adozione di adeguate misure di sicurezza può causare danni materiali.

1.2 Istruzioni di sicurezza



Avvertenza! Quando si utilizzano apparecchi elettrici, devono essere sempre rispettate le seguenti misure di sicurezza per protezione contro scosse elettriche, lesioni e incendi.

Leggere ed osservare queste istruzioni prima di usare l'impianto!

- Conservare questo manuale di uso e manutenzione in un luogo sicuro
- Utilizzare l'impianto solo per aspirare polvere e fumo!
- Non** utilizzare l'impianto per aspirare sostanze ardenti o roventi!

- Non** utilizzare l'impianto per aspirare gas infiammabili o esplosivi.
- Non** utilizzare l'impianto per aspirare sostanze aggressive e trucioli di alluminio.
- Non** utilizzare l'impianto per aspirare liquidi.
- Proteggere il cavo di collegamento da calore, umidità, olio e spigoli vivi.
- Prestare attenzione alla tensione di collegamento consentita (vedere la targhetta dell'apparecchiatura).
- Utilizzare solo **pezzi di ricambio originali**.
- Utilizzare solo **filtri di ricambio originali**.
- Non** utilizzare l'impianto senza il dispositivo di filtraggio.
- Scollegare la presa elettrica prima di aprire l'apparecchio.
- La porta di ventilazione in la parte posterior del dispositivo **non** deve essere coperta o bloccata.
- Assicurarse sempre che l'impianto sia montato su una superficie piana e sicura.
- In caso di problemi tecnici, contattare il produttore o il distributore!

In caso di aspirazione di sostanze cancerogene o fumi di saldatura, di nichel o di materiali contenenti cromo, osservare le norme tecniche di ventilazione previste dal TRGS 560 "Ricircolo dell'aria nella gestione di sostanze cancerogene nocive"!

Dispositivi di protezione individuale (DPI):

Rispettare le procedure locali dello stabilimento!

- Protezione respiratoria: semimaschera tipo FFP-3 secondo EN149 (se non diversamente specificato).
- Guanti di gomma.
- Occhiali di protezione.
- A seconda della pericolosità delle sostanze, indossare anche una tuta protettiva.

1.3 Uso previsto

I sistemi di aspirazione e filtrazione sono progettati per l'aspirazione di polvere e fumo e, come descritto nelle istruzioni di sicurezza, non devono essere utilizzati per aspirare sostanze incandescenti o roventi, gas altamente infiammabili o esplosivi, sostanze aggressive e trucioli di alluminio, così come **non** devono essere usati per l'aspirazione di liquidi di qualsiasi tipo.

2 Caratteristiche

2.1 Descrizione generale

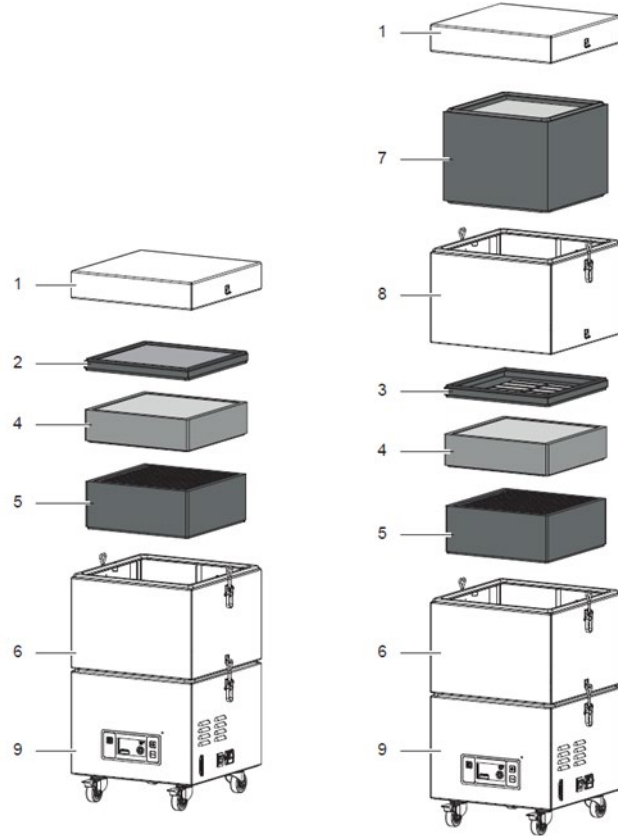


Figura 1: Tipi di filtro

Componenti dell'impianto	
1.	Coperchio con bocchino di aspirazione
2.	Pad prefiltra
3.	Telaio di stampaggio
4.	Filtro HEPA
5.	Filtro a carbone attivo / BAC
6.	Modulo per filtro HEPA e filtro a carbone attivo / BAC
7.	Prefiltro
8.	Modulo prefiltrante
9.	Unità di controllo / Alloggiamento della turbina

Tipi di filtro

Prefiltro

Il sistema di aspirazione e filtrazione è dotato di vari prefiltri intercambiabili con diversi tipi di filtri. Ad esempio:

- Pad filtrante per filtro (F5)
- AF5 con modulo prefiltrante e prefiltro

Il prefiltro protegge il successivo filtro antiparticolato e, quindi, aumenta significativamente la durata del sistema.

Filtro principale

Il filtro principale è un filtro antiparticolato

- Filtro antiparticolato (99,95%, H13)

Il filtro principale garantisce che il 99,95% (filtro antiparticolato H13) del fumo e le particelle di polvere aspirate rimangano nel filtro (secondo DIN EN 1822). Ciò accade anche se la cartuccia del filtro è completamente o parzialmente piena. Tuttavia, con l'aumento della saturazione del filtro, la potenza di aspirazione del sistema di filtraggio diminuisce.

Filtro a carbone attivo

La vita utile del filtro a carbone attivo dipende innanzitutto dalle specifiche modalità d'uso e, pertanto, non può essere predeterminata. La presenza di odori indica che il filtro a carbone attivo si è saturato e deve essere sostituito.

2.2 Utilizzo

Campo di applicazione

Polveri umide e appiccicose dovute alle emissioni laser.

Principio de funzionamento

L'aria contaminata viene rilevata dal dispositivo di rilevamento (cappa, tubo flessibile) e diretta al sistema di filtraggio attraverso un tubo flessibile. Qui, le particelle inquinanti vengono filtrate nei diversi livelli di filtraggio in base al loro tipo di filtro. Successivamente, l'aria pulita ritorna nell'area di lavoro oppure, a seconda dell'applicazione, viene condotta all'esterno attraverso un tubo.

2.3 Informazioni sulla garanzia

Oltre alla garanzia legale, TBH GmbH concede una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, oppure 5000 ore.

TBH non fornisce alcuna garanzia per danni materiali non dovuti a uso improprio, normale usura o funzionamento errato.

L'apertura dell'unità turbine o il tentativo di riparazione da parte di personale non autorizzato dal produttore implicherà l'immediata decadenza della garanzia.

Il sistema di estrazione è conforme ai requisiti delle attuali norme europee e nazionali.

Una dichiarazione di conformità CE è allegata al manuale di uso e manutenzione. Questa dichiarazione cessa di essere valida nel caso in cui venga introdotta una modifica non concordata in forma scritta con il produttore.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per perdite o danni derivanti dall'uso di questa apparecchiatura se non viene installata e utilizzata secondo le istruzioni riportate in questo manuale di uso e manutenzione.

3 Trasporto

La confezione non deve essere caricata con un peso aggiuntivo.

La confezione non deve essere esposta a influssi ambientali.

Temperatura di trasporto e conservazione: da -25 a + 55 ° C (max. 70 ° C / 24 h)

Durante il caricamento, è necessario osservare il **baricentro** dell'unità di imballaggio.

Per ulteriori trasporti senza l'imballaggio originale o con l'imballaggio originale modificato, è necessario assicurarsi che il sistema sia protetto in modo ottimale e al riparo dai danni. Rispettare le norme di sicurezza previste.

4 Instalazione, messa in funzione

4.1 Introduzione

Nei vari processi di lavorazione dell'industria moderna vengono prodotte una grande varietà di sostanze inquinanti e diverse dimensioni delle particelle. Un sistema di estrazione e filtraggio TBH serve qui per la rimozione delle particelle dal luogo di produzione, ad esempio, per proteggere la lente di un laser; ma anche per evitare rischi per la salute dei dipendenti sul posto di lavoro.

Quando si utilizza un filtro molecolare (filtro a carboni attivi), è importante tener conto della sua idoneità per l'applicazione ed eseguire un controllo regolarmente.

4.2 Disimballaggio



Avvertenza! È fondamentale osservare le indicazioni riportate nella sezione "Trasporti".

- In primo luogo posizionare il pallet su una superficie piana e adatta
- Allentare le cinghie e gli altri eventuali elementi di fissaggio
- Quindi rimuovere la pellicola trasparente

Prima rimuovere il cartone superiore

Ora è possibile sollevare l'impianto dal cartone inferiore o tagliare quest'ultimo agli angoli per spingere l'impianto verso il basso.

Infine, sollevare il sistema dal blocco di polistirolo.

- Smaltire l'imballaggio secondo le normative vigenti.

4.3 Installazione



Avvertenza! Questo è un impianto di protezione di classe 1 e deve essere collegato a una connessione di terra da un conduttore. Per la connessione alla rete elettrica, è necessario utilizzare il cavo di alimentazione annesso o un cavo dello stesso tipo approvato. **La spina di alimentazione deve rimanere accessibile.**

l'impianto del filtro viene consegnata pronta per essere inserita. E può essere collegata solo alla tensione prevista (vedere targhetta segnaletica).

Configurare l'impianto

- Seguire prima la procedura di cui al capitolo "Disimballaggio"
- Collocare l'impianto su una superficie piana e pulita (osservare le condizioni ambientali descritte nel capitolo "Funzionamento").
- L'aria ambientale non deve essere esposta a polvere eccessiva, altrimenti la turbina potrebbe

sporcarsi.

- Assicurare il dispositivo (premere il freno della ruota (11)). Si prega di rispettare le regole vigenti sul posto di lavoro.
- Le fessure di ventilazione del sistema di raffreddamento bypass di raffreddamento (9) e l'apertura di scarico (10) non devono essere coperte.

Instalazione del modulo pre-filtro opzionale

Quando si utilizza IAF5 con il modulo pre-filtro e il prefiltro, osservare le seguenti fasi di installazione:

- Rimuovere il coperchio
- Rimuovere il pad prefiltrante
- Montare il modulo prefiltro con prefiltro
- Montare il coperchio
- Chiudere tutte le serrature del modulo

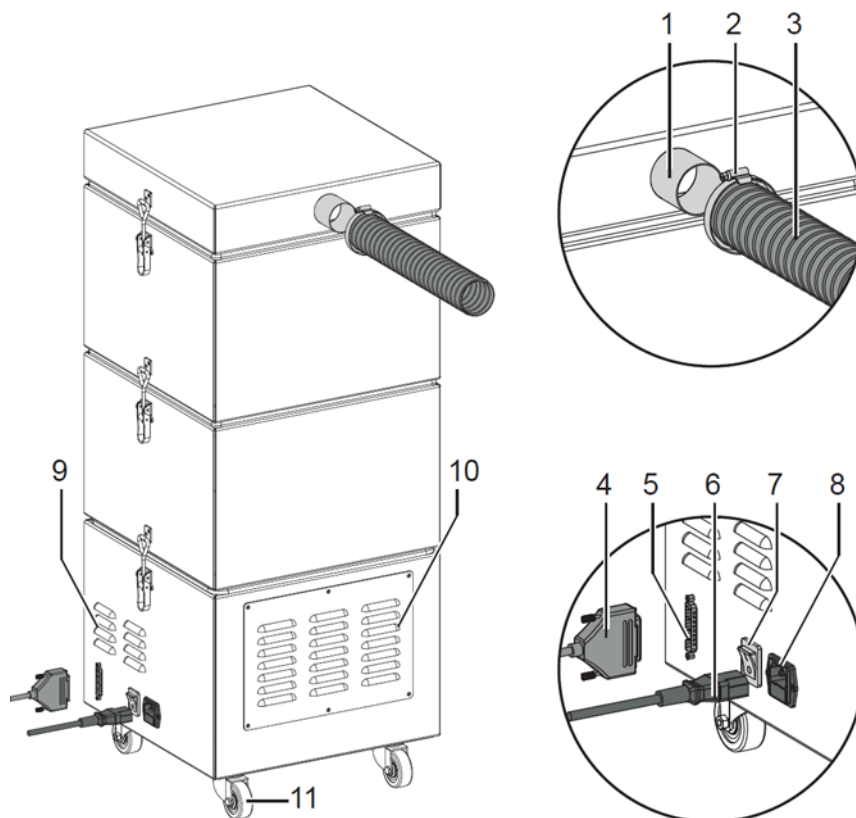


Figura 1: Collegamento del filtro e sistema di aspirazione

Collegare il sistema di aspirazione nel seguente ordine:

- Inserire il tubo di aspirazione (3) nel bocchino (1) del filtro e sistema di aspirazione e fissarlo con fascette stringitubo (2)
- Collegare il cavo di interfaccia (4) al filtro e sistema di aspirazione (5) sull'interfaccia a 25 pin.
- Inserire il cavo di alimentazione (6) nella presa di rete (8) del filtro e sistema di aspirazione e collegarlo a una presa elettrica con messa a terra.

4.4 Messa in funzione

- In primo luogo seguire la procedura di cui al capitolo "Installazione".
- Controllare la stabilità dell'impianto.
- Verificare la corretta connessione di rete.
- Tutti i filtri dell'impianto devono essere installati correttamente.
- Accendere l'interruttore di rete (7) dell'impianto.
- Lo schermo sulla parte anteriore dell'impianto inizia con un leggero ritardo (auto-test).
- L'impianto si avvia automaticamente. Quando si utilizza l'interfaccia, il segnale è dominante.
- Ora, è possibile modificare la velocità della turbina o della ventola tramite i pulsanti +/- o l'interfaccia.
- In caso di problemi con l'avvio dell'impianto, vedere i capitoli 5 e 7.

5 Funzionamento

Il sistema di estrazione e filtrazione può essere utilizzato solo per estrarre le sostanze descritte in questo manuale. Durante il funzionamento, le condizioni dei filtri devono essere controllate regolarmente.

5.1 Azionamento

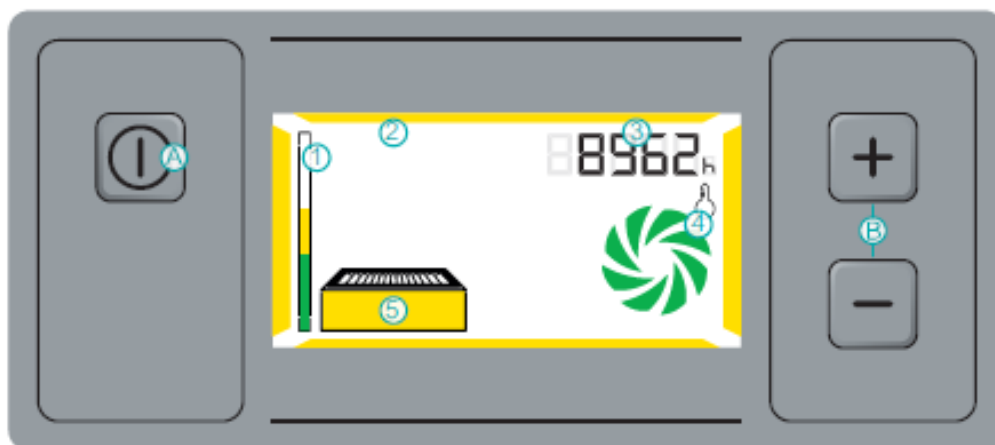


Figura 4: Illustrazione dello schermo

Azionamento manuale

Pos. Descrizione

- A Il sistema si accende tramite il pulsante di start / stop (L'interruttore dell'impianto deve essere acceso)
- 4 Il sistema si avvia e mostra la modalità operativa attraverso la ruota girevole della turbina sullo schermo
- B La potenza di aspirazione del sistema può essere regolata con i pulsanti + / -
- 3 La potenza di aspirazione è mostrata sullo schermo in alto a destra. Quando si preme uno dei pulsanti +/-, il display commuta tra le ore di funzionamento attuali e la potenza di aspirazione
- 1 L'indicatore di saturazione del filtro facilita il controllo dello stato dei filtri. Viene indicata la saturazione totale di tutti i filtri installati nel dispositivo.
- 5 L'indicatore di stato del filtro mostra rapidamente il livello di saturazione attuale (verde, giallo o rosso)
Verde: filtro O.K.
Giallo: controllare il display di stato del filtro (Pos. 1) - se necessario, riordinare il filtro
Rosso: Max. Saturazione del filtro raggiunta - Il sistema di scarico si spegne - Sostituire il filtro
- 4 Indicatore di errore della temperatura
- 2 Segnalazione generale del sistema tramite elementi del quadro (rosso: errore, giallo: attenzione, blu: standby, verde: esegui)

Azionamento automatico

In modalità automatica, il sistema viene completamente gestito dal sistema laser collegato e vengono valutati i messaggi di errore.

6 Manutenzione



Pericolo! La sostituzione di turbine o componenti elettrici deve essere effettuata solo da personale specializzato autorizzato!

Le turbine di funzionamento continuo sono i turbina più utilizzati. Garantiscono un'attività continua esente da manutenzione e pressioni negative molto elevate a costi ragionevoli.

6.1 Pulizia dell'impianto



Precauzione! Per pulire l'impianto, utilizzare l'equipaggiamento protettivo appropriato per evitare un'eventuale contaminazione con sostanze nocive.

- Prima della pulizia, il dispositivo deve sempre essere spento e la spina deve essere scollegata.
- L'alloggiamento del dispositivo è coperto da una vernice resistente. Per la pulizia, sono sufficienti un panno umido e un detergente per uso domestico.
- Non usare solventi!
- Durante la pulizia, assicurarsi che l'acqua non entri nelle parti elettriche e nelle fessure di ventilazione
- Se si rimuovono i moduli del filtro per pulire l'apparecchiatura, assicurarsi di non danneggiare le guarnizioni e accertarsi che le guarnizioni si incastrino correttamente quando si riavvia il sistema.
- Asciugare bene tutto con un panno.

Precauzione! Non pulire il filtro! Spolverare o soffiare con aria compressa provoca la distruzione del mezzo filtrante e gli inquinanti entrano nell'aria ambiente.

6.2 Indicatore di saturazione del filtro e cambio filtro

Precauzione! I singoli livelli di filtraggio devono essere controllati regolarmente (almeno una volta alla settimana) e i filtri devono essere sostituiti, se necessario, per garantire una capacità di aspirazione costante o per evitare di danneggiare il sistema. Sostituire il filtro solo quando il sistema di aspirazione è spento e con gli indumenti di protezione appropriati!

Per ulteriori informazioni sull'indicatore di saturazione del filtro, si veda capitolo 5.1.

Si fa notare che:

- filtri antiparticolato non devono essere puliti, devono essere sostituiti!
- filtri a carbone attivo / BAC devono essere controllati e sostituiti regolarmente, non vengono indicati nel controllo del filtro del dispositivo - Raccomandazione: sostituirli almeno una volta all'anno.



Attenzione! Pericolo per la salute e l'ambiente a causa dei derivati della lavorazione laser. La lavorazione laser produce derivati pericolosi per l'ambiente e la salute. Questi possono essere cancerogeni e dannosi per i polmoni.

- Per tutti i lavori sui filtri, indossare guanti monouso in polipropilene e una maschera antipolvere con livello di protezione 3
- Per ogni sostituzione del filtro, tenere a portata di mano una busta di polietilene con chiusura ermetica
- Non pulire il filtro, sostituirlo con un filtro originale.
- Assicurare sempre un'adeguata ventilazione della stanza.
- Smaltire i filtri come rifiuti pericolosi in conformità con le normative locali.

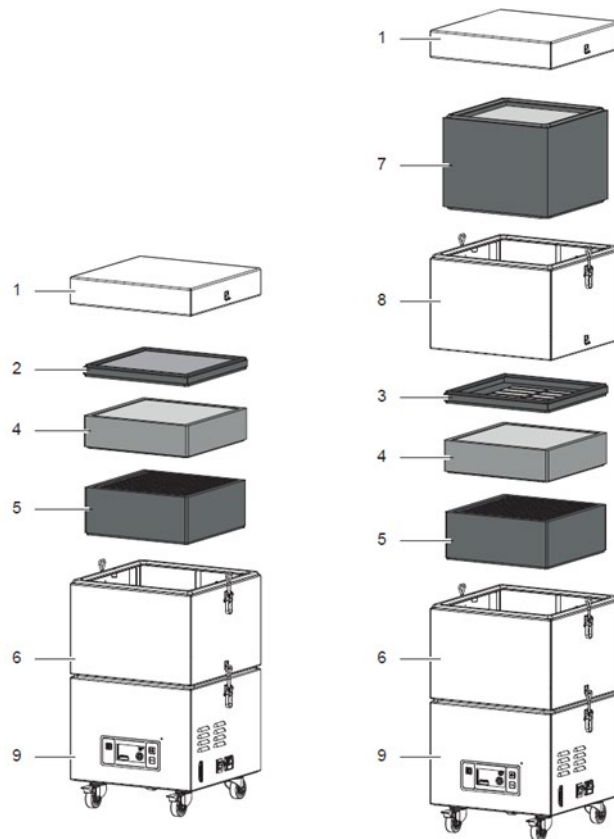


Figura 5: Sostituzione del filtro

- | |
|--|
| <input type="checkbox"/> Spegnere e scollegare il filtro e sistema di aspirazione. |
| <input type="checkbox"/> Aprire le serrature del modulo sul coperchio (1) e rimuovere il coperchio. |
| <input type="checkbox"/> Verificare se il prefiltro (2) o il prefiltro (6) sono sporchi e sostituirli se necessario. |
| <input type="checkbox"/> Aprire le serrature tra i moduli (5) e (7) e rimuovere il modulo (7). |

<input type="checkbox"/> Verificare se i filtri HEPA (3) sono sporchi e sostituirli se necessario.
<input type="checkbox"/> Infine, controllare il filtro a carboni attivi (4) e sostituirlo se necessario. Il filtro a carbone attivo si satura quando si verificano cattivi odori o quando il peso del filtro è superiore del 25% circa rispetto al peso iniziale. Il peso iniziale è di 7000 g ± 200 g. Il peso iniziale esatto è indicato sul filtro.
<input type="checkbox"/> Imballare e gettare i filtri rimossi in sacchetti di polietilene.
<input type="checkbox"/> Assemblare il filtro e sistema di aspirazione.
<input type="checkbox"/> Montare il coperchio e chiudere tutte le serrature del modulo.

6.3 Smontaggio / Smaltimento

L'aspirazione dei filtrati con particelle inquinanti provoca la contaminazione del sistema di aspirazione e filtrazione e dei loro dispositivi di controllo.

Se il sistema di estrazione e filtrazione viene messo fuori servizio, è necessario prestare attenzione allo smantellamento e allo smaltimento sicuro del dispositivo stesso, nonché di eventuali accessori potenzialmente inquinati.

Seguire le istruzioni di sicurezza dal capitolo "Sostituzione del filtro"!

Quando il sistema di aspirazione e filtrazione e i dispositivi di controllo vengono smontati, è necessario considerare che tutte le apparecchiature di filtrazione devono essere trattate come rifiuti pericolosi, che devono essere smaltiti in conformità alle normative locali. A seconda dell'inquinamento nel sistema e nei dispositivi di controllo stessi, anche questi devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi (Codice di rifiuto numero 150202).

In caso di trasporto, devono essere osservate tutte le istruzioni di sicurezza dal capitolo "Trasporto".

Dichiarazione di conformità RoHS II / WEEE

La Direttiva 2011/65/UE dell'Unione europea sulla restrizione e l'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) è entrata in vigore il 1 ° luglio 2006. Le sostanze in questione sono:

- Piombo (Pb), 0,1%
- Cadmio (Cd), 0,01%
- Cromo esavalente (CrVI), 0,1%
- Bifenili polibromurati (PBB), 0,1%
- Etere di difenile polibromurato (PBDE), 0,1%
- Mercurio (Hg), 0,1%
- Di-2-etiltilftalato (DEHP), 0,1 %
- Ftalato di butilbenzile (BBP), 0,1 %
- Dibutilftalato (DBP), 0,1 %
- Diisobutilftalato (DIBP), 0,1 %

TBH GmbH dichiara che i nostri prodotti sono realizzati ai sensi della direttiva RoHS e REACH.

I dispositivi prodotti da TBH non rientrano nelle categorie di dispositivi elencati in ElektroG 16.05.03, Sezione 1 § 2, né nella Direttiva RAEE 2011/65/UE Allegato IA, e sono classificati come dispositivi b2b. Ciò è stato confermato da un registro nei RAEE (Registro dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

WEEE-Reg.-No. DE 95487803

6.4 Filtri di ricambio e accessori

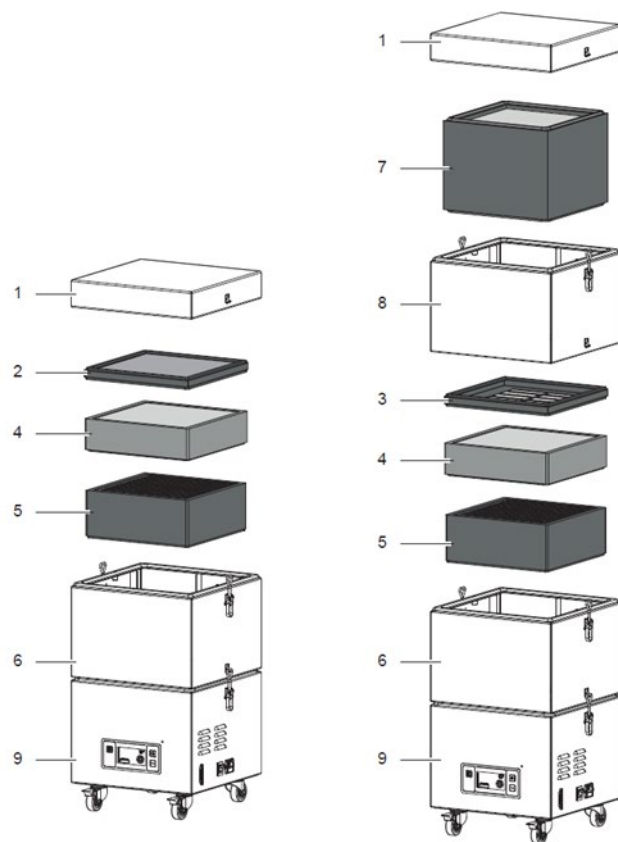


Figura 6

Codice Articolo	TBH Art.	Denominazione	Item in fig.
5906555.001	10040	Pad prefiltra	2
5907575.001	16199	Prefiltro	7
5906569.001	10013	AF5 filtro HEPA	4
5906570.001	10004	AF5 Filtro a carbone attivo / BAC	5
5907570.001	16367	AF5 Modulo prefiltrante	7 + 8

7 Localizzazione dei guasti e risoluzione dei problemi



Avvertenza! In caso di guasti sull'unità, non aprire mai il modulo della turbina!
Pericolo di scosse elettriche!

7.1 Guasto

- In caso di guasto, controllare gli indicatori su display.
- Spegnere il sistema con l'interruttore del dispositivo e interrompere il processo di lavoro.
- Ora scollegare il dispositivo dalla rete.
- Controllare i filtri del sistema e sostituirli se necessario.
- Utilizzare il menù segnalazione guasti (capitolo 7.3) o contattare il rivenditore se il problema persiste.

7.2 Incidente

- In primo luogo allontanare la persona ferita fuori dalla zona di pericolo.
- Spegnere il sistema con l'interruttore del dispositivo e interrompere il processo di lavoro.
- Ora scollegare il dispositivo dalla rete.
- Seguire le istruzioni interne dell'azienda in caso di incidenti, queste hanno sempre la priorità.
- Segui le istruzioni del proprio medico aziendale per la manipolazione delle sostanze estratte.

7.3 Menù segnalazioni guasti degli impianti di aspirazione TBH

	Descrizione dell'errore	Causa	Risoluzione dei problemi
1	Il computer non si avvia, nessuna immagine appare sul display del pannello anteriore	Il cavo di alimentazione non è collegato	Collegare il cavo di alimentazione
1		Fusibili non inseriti o difettosi	Controllare i fusibili e sostituirli se necessario (Figura 2 Item 8)
1		Non c'è tensione elettrica nella presa usata	Controllare i fusibili
1		Interruttore di rete in posizione OFF	Accendere l'interruttore di rete
1		Tensione errata	Controllare la tensione di rete
1		Rete trifase senza neutro	Controllare la connessione di rete
2	L'apparecchiatura non si avvia, viene emesso il segnale di avvertimento, l'indicatore di guasto della turbina si accende	Danno o guasto alla turbina del motore	Spegnere il sistema e contattare il produttore o il rappresentante locale
2	L'indicatore di saturazione del filtro si illumina (verde + giallo + rosso)	Filtro completamente pieno	Con l'aiuto della schermata di stato del filtro (a seconda del tipo di sistema) decidere quale filtro deve essere cambiato e ordinare i filtri di ricambio
2	L'indicatore di guasto della temperatura si accende	Problemi di temperatura	Spegnere l'impianto e lasciarlo raffreddare. Controllare la temperatura ambiente e controllare il tubo di aspirazione (se intasato, sezione e lunghezza). Riavviare il sistema. Se il problema si ripresenta, contattare il produttore o il rappresentante locale.
3	Il dispositivo non si avvia, la spia di accensione / standby lampeggia	Il dispositivo è in modalità standby	Premere il pulsante di accensione / standby
3		La interfaz está mal conectada L'interfaccia di avviso è disponibile solo opzionalmente!	Verificare l'interfaccia Pin 7 = + Pin 8 = - Con il ponticello tra pin 9 e pin 10, il telecomando è dominante, attivare l'apparecchiatura tramite il telecomando selezionando Start
4	L'apparecchiatura funziona, la spia gialla lampeggia, l'indicatore di saturazione del filtro si illumina (verde + giallo)	Filtro parzialmente pieno (a seconda del tipo di sistema, anche il filtro in questione è mostrato in giallo)	Zona verde - saturazione del filtro ok Zona gialla: ordina un filtro sostitutivo Zona rossa - filtro completamente saturo - Sostituire il filtro
5	Impossibile modificare la velocità sul dispositivo	Telecomando collegato, controllo della velocità esternamente (pin 14,15) L'interfaccia di avviso è disponibile solo opzionalmente!	Il controllo della velocità dall'esterno è dominante rispetto alla velocità impostata manualmente sul dispositivo
6	La velocità non può essere modificata tramite l'interfaccia	Regolazione della velocità dominante nell'apparecchiatura L'interfaccia di avviso è disponibile solo opzionalmente!	Il controllo della velocità dall'esterno è dominante rispetto alla velocità impostata manualmente sul dispositivo
7	Nessuna / poca capacità di aspirazione, l'indicatore di saturazione del filtro non indica un cambio del filtro	Il tubo di aspirazione è intasato, difettoso, piegato o non attaccato	Pulire o sostituire il tubo di aspirazione
7		La potenza di aspirazione non è impostata correttamente	Aumentare la potenza di aspirazione sul regolatore di velocità (pannello frontale) o telecomando
7		Motore o unità di controllo difettosi	Contattare il rappresentante locale
8	Funzionamento irregolare o forti vibrazioni dell'apparecchiatura	Supporto motore difettoso	Sostituire il motore o contattare il rappresentante locale
8		Impurezze nell'elica del motore	Verificare la presenza di perdite nel filtro, se necessario contattare il rappresentante locale

8 Dati tecnici

DATI TECNICI	UNITÀ	BF100R CAB AF5
Flusso d'aria soffiante max.	m³/h	280
Flusso volumetrico effettivo max.	m³/h	50-230
Pressione statica max.	Pa	11000
Superficie filtrante	m²	Vedi la configurazione del filtro
Potenza del motore ca.	kW	1,1
Tensione	V	100-240V
Frequenza	Hz	50/60
Fusibile dispositivo 1	-	2x10AT
Classe di protezione	-	1
Grado di protezione IP	-	IP 30
Modo di propulsione	-	Motore Brushless
Livello sonoro	db(A)	ca. 62
Interfaccia seriale	-	Sub-D 25
Peso AF5 AF5 con modulo prefiltrante	kg	ca. 40 ca. 55
Dimensioni (altezza x larghezza x profondità) AF5 AF5 con modulo prefiltrante	mm	647x350x350 880x350x350
Prese d'aria NW 42 all'esterno	mm	1
Certificazioni		CE, FCC, cETLus, CB, ICES 03, W3

Condizioni ambientali, di magazzino e di trasporto		
Temperatura di magazzino e trasporto	°C	Da -25 a +55 (máx. 70°C / 24h)
Temperatura di lavoro	°C	Da 5 a 40
Umidità relativa max.	%	80 senza condensa Gli effetti nocivi causati dalla condensazione occasionale vengono evitati da un sistema di ventilazione speciale
Uso		Solo in ambienti chiusi, senza elevata esposizione alla polvere dell'aria ambiente
Altitudine s.n.m. Max.	m	2000

9 Certificazioni e Dichiarazione di conformità

9.1 EU Dichiarazione di conformità

Konformitätserklärung / Declaration of conformity

Konformitätserklärung

gem. EG-Richtlinie RL 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit, RL 2006/42/EG Maschinenrichtlinie, RL2014/29/EU Einfache Druckbehälter

Declaration of conformity

acc. to the regulation of European Community RL 2014/30/EU Electromagnetic compatibility, RL 2006/42/EG Machinery directive, RL2014/29/EU simple pressure vessels

Declaracion de conformidad

ai sensi della Direttiva RL 2014/30/EU Compatibilità elettromagnetica, RL 2006/42/EG Indirizzamento del macchinario, RL2014/29/EU recipienti semplici a pressione

Wir, Firma / We, company / Déclaration de conformité / Noi, la ditta

TBH GmbH
Absaugtechnik Filtertechnik Umwelttechnik

Déclaration de conformité

selon les directives de la Communauté Européenne RL 2014/30/EU compatibilité électromagnétique et les directives de la Communauté Européenne, RL 2006/42/EG directives de machine, RL2014/29/EU récipients à pression simples

Dichiarazione die conformita'

acorde con las directivas de la Comunidad Europea RL 2014/30/EG compatibilidad electromagnética y la directivas, RL 2006/42/EG Directorio de la maquinaria, RL2014/29/EU recipientes a presión simples

Heinrich-Hertz-Str 8
75334 Straubenhardt
Tel. 07082/9473-0

**erklären in eigener Verantwortung, daß sich das Produkt,
declare in our own responsibility that the product,
Le soussigné, représentant le fabricant ci-après,
Declaramos bajo nuestra responsabilidad que,
dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto**

TBH Absaug- und Filteranlage
Typ / Type/ Type/Typo:

BF100R CAB AF5
BF100R CAB AF6

Maschinen-Nr. / Machine No. / Maquina nº

000000 – 999999

auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt:

to which this declaration refers, corresponds to the following norms:

auquel se réfère cette déclaration est en conformité avec les normes et documents normatifs suivants :

a la que hace referencia la presente declaración, corresponde con las siguiente normas:

a cui la presente dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti norme:

DIN EN 61000-6-4	2011 - 09	Störaussendung / Emmission / émissions / emisiones / Emissioni
DIN EN 61000-6-2	2006 - 03	Störfestigkeit / Immunity / immunité/inmunidad/ Immunità
Berichtigung 1	2011 - 06	
DIN EN 61010-1	2011 - 07	Sicherheitsbestimmungen für elektrische Meß-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte / Safety requirements for electrical equipment for measurement control and laboratory use / Exigences de sécurité relatives aux équipements à usage de mesure, de contrôle et de laboratoire exigencias de seguridad relativas a los equipamientos eléctricos de medida, de control y de laboratorio / d) Requisit di sicurezza per apparecchiature elettriche di misura, controllo, regolazione e da laboratorio
DIN EN 61000-3-3	2014 - 03	Spannungsschwankungen und Flicker / voltage fluctuations and flicker / fluctuations de tension et du flicker / fluctuaciones de tensión y de flicker / fluttuazioni di tensione e del flicker
DIN EN 60204	2007 - 06	Elektrische Ausrüstung von Maschinen /
Berichtigung 1	2010 - 05	Safety of machinery
DIN EN ISO 12100	2011 - 03	Allgemeine Gestaltungsleitsätze Risikobeurteilung und Risikominderung /
Berichtigung 1	2013 - 08	Safety of machinery- General principles for design- Risk assessment and risk reduction
		Die Sicherheitsziele der Niederspannungsrichtlinie werden eingehalten
Mit Schweißrauchabscheideklasse „W3“ zusätzlich:		
DIN EN ISO 15012-1	2013 - 08	Arbeits- und Gesundheitsschutz beim Schweißen und bei verwandten Prozessen / Health and safety in welding and allied processes /

Die Einhaltung der RoHS Richtlinie - RL 2011/65/EU wird hiermit bestätigt.
Compliance with the RoHS Directive - Directive 2011/65 / EU is hereby confirmed.

Dokumentationsbevollmächtigter: Tim Augenstein
Adresse: Siehe Firmenanschrift
Geschäftsführer: Solvejg Hartmann 20.04.18



9.2 Federal Communications Commission (FCC) Statement

NOTA: Questa apparecchiatura è stata testata e approvata in conformità con i limiti stabiliti per un dispositivo digitale di Classe A, in base alla Sezione 15 delle norme della Federal Communications Commission (FCC) degli Stati Uniti. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose durante il funzionamento dell'apparecchiatura in ambienti commerciali. Il sistema genera e utilizza le radiofrequenze e può anche emetterle. La mancata installazione e uso in conformità con il manuale di istruzioni può causare interferenze radio. Il funzionamento di questa apparecchiatura in un'area residenziale può causare interferenze dannose che, in tal caso, l'utente deve correggere a proprie spese.

9.3 Industry Canada Compliance Statement

CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A)